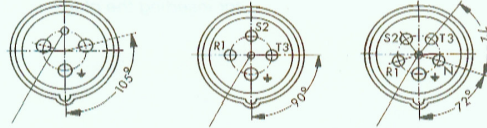


Anordnung der Kontaktbuchsen und Klemmenbezeichnungen

bei Ansicht der Steckdosen von vorne, d.h. Blickrichtung auf Einführungsöffnung für den Stecker.
Die Darstellungen entsprechen der 6 h-Stellung, d.h. Schutzkontaktbuchse über der Dosennut liegend.

Polzahl: 2 P + ⊕ (2 P + ⊕) 3 P + ⊕ (3 P + ⊕) 3 P + Mp + ⊕ (3 P + N + ⊕)
poles



Arrangement of contact tubes and terminal designations

when viewing the socket outlets from the front, i.e. towards the opening for inserting the plug.
The figures show the 6 o'clock position, i.e. the earthing contact tube over the socket keyway.

Pilotkontakt für elektrische Verriegelung bei 63 A und 125 A/pilot contact for electrical interlocking at 63 A and 125 A

Lage der Schutzkontaktbuchse bezogen auf die Lage der Unverwechselbarkeits-Nut am Steckdosen-Gehäuse für verschiedene Spannungen und Frequenzen, wobei diese Lage als Uhrzeitstellung angegeben ist.

Position of the earthing contact tube in relation to the position of the non-reversible keyway on the socket casing for different voltages and frequencies, this position being given as the clock hour position.

Polanzahl poles	Frequenz frequency Hz	Betriebsspannung operating voltage V	Kennfarbe colour code	Lage der Unverwechselbarkeitsnut immer 6 h position of the non-reversible keyway always 6 h Lage der Schutzkontaktbuchse position of the earthing contact tube	
2 P + ⊕ (2 P + ⊕)	50 und 60	110 – 130	gelb/yellow	4 h	
		220 – 240	blau/blue	6 h	
		380 – 415	rot/red	9 h	
			Zur Verwendung nach einem Trenntransformator for use with isolating transformer	weiß/white	12 h ③
	100-300	über/over 50	grün/green	10 h ①	
	über/over 300 – 500	über/over 50	grün/green	2 h ①	
3 P + ⊕ (3 P + ⊕)	50 und 60	110 – 130	gelb/yellow	4 h	
		220 – 240	blau/blue	9 h	
		380 – 415	rot/red	6 h	
	60	440	rot/red	11 h ②	
	50 und 60	500	schwarz/black	7 h	
		600 – 750	schwarz/black	5 h	
		Zur Verwendung nach einem Trenntransformator for use with isolating transformer	weiß/white	12 h ③	
100 – 300	über/over 50	grün/green	10 h ③		
über/over 300 – 500	über/over 50	grün/green	2 h ③		
3 P + Mp + ⊕ (3 P + N + ⊕)	50 und 60	110 – 130	gelb/yellow	4 h	
		127/220 – 138/240	blau/blue	9 h	
		220/380 – 240/415	rot/red	6 h	
	60	500	schwarz/black	7 h ①	
		600 – 750	schwarz/black	5 h ①	
	60	250/440	rot/red	11 h ②	
	100 – 300	über/over 50	grün/green	10 h ①	
	über/over 300 – 500	über/over 50	grün/green	2 h ①	

① Nicht genormte, jedoch empfohlene Vorzugsstellung.

② Hauptsächlich für Schiffsinstallationen.

③ Bei 63 A und 125 A nicht genormte, jedoch empfohlene Vorzugsstellung.

Für Container können 4polige und 5polige Steckvorrichtungen in 3 h-Stellung geliefert werden.

Die Uhrzeitstellung 1 h ist für spätere internationale Festlegungen reserviert. Die Bestelldaten-Tabellen dieser Liste (Seiten C/6 – C/19) beziehen sich auf die gängigsten Spannungen und Frequenzen. Die beiden letzten Ziffern der Bestell-Nr. geben die Uhrzeitstellung an. Werden die Geräte gemäß der obigen Übersichtstabelle für andere Spannungen oder Frequenzen, d.h. also für eine andere Uhrzeitstellung benötigt, so ist dies in der Bestellung ausdrücklich anzugeben. Der entsprechende Mehrpreis für die "Sonderuhrzeitstellung" ist zu beachten.

① Not standardized, however recommended preferred position.

② Mainly for marine installations.

③ At 63 A and 125 A not standardized, however recommended preferred position.

For containers 4- and 5pole plug-and-socket devices are available at 3 o'clock position.

The 1 o'clock position is reserved for later international assignments. The Reference Data tables of this list (pages C/6 – C/19) refer to the most common voltages and frequencies. The two last numbers of the ref. no. show the clock hour position. Should the devices of the above table be required for other voltages or frequencies i.e. for another clock hour position, this must be expressly stated in the order. Please note the additional price for an "extra clock hour position".